



**Zemědělské a lesnické stroje -
Přenosné řetězové pily - Bezpečnost**

**ČSN
EN 608**

47 0194

Agricultural and forestry machinery - Portable chain saws - Safety

Matériel agricole et forestier - Scies à chaîne portatives - Sécurité

Land- und Forstmaschinen - Tragbare Motorsägen - Sicherheit

Tato norma je identická s EN 608:1994 a je vydána se souhlasem CEN, Rue de Stassart 36, B-1050 Bruxelles, Belgium.

This standard is identical with EN 608:1994 and is published with the permission of CEN, Rue de Stassart 36, B-1050 Bruxelles, Belgium.

Národní předmluva

Citované normy

EN 292-1:1991 zavedena v ČSN EN 292-1 Bezpečnost strojních zařízení. Základní pojmy, všeobecné zásady pro projektování. Část 1: Základní terminologie, metodologie (83 3001)

EN 292-2:1991 zavedena v ČSN EN 292-2 Bezpečnost strojních zařízení. Základní pojmy, všeobecné zásady pro projektování. Část 2: Technické zásady a specifikace (83 3001)

EN 27182:1991 zavedena v ČSN ISO 7182 Akustika. Řetězové pily. Meranie hluku v mieste obsluhy (01 1654)

ISO 3767-5:1992 dosud nezavedena

ISO 3864:1984 zavedena v ČSN ISO 3864 Bezpečnostní barvy a bezpečnostní značky (01 8010)

ISO 6531:1982 zavedena v ČSN ISO 6531 Lesnické stroje - Přenosné řetězové pily - Slovník (47 0193)

ISO 6533:1993 dosud nezavedena

ISO 6534:1992 dosud nezavedena

ISO 6535:1991 dosud nezavedena

ISO 7293:1983 dosud nezavedena

ISO 7505:1986 zavedena v ČSN ISO 7505 Lesnické stroje. Řetězové pily. Měření vibrací přenášených na ruce (47 0191)

ISO 7914:1986 dosud nezavedena

ISO 7915:1991 dosud nezavedena

ISO 8334:1985 dosud nezavedena

ISO 9518:1992 dosud nezavedena

ISO 10726:1992 dosud nezavedena

Ó Český normalizační institut, 1996

20716

Strana 2

Vypracování normy

Zpracovatel: Státní zkušebna zemědělských, potravinářských a lesnických strojů, Praha, IČO 020362, Ing. Oldřich Petr

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Jana Čížková

Strana 3

**EVROPSKÁ NORMA
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM**

**EN 608
Září 1994**

MDT 621.936:674.053:614.8:62-78

Deskriptory: agricultural machinery, forest equipment, portable equipment, chain saws, heat engines, safety requirements, accident prevention, specifications, design, safety devices, hazards, verification, information, marking

Zemědělské a lesnické stroje - Přenosné řetězové pily - Bezpečnost

Agricultural and forestry machinery - Portable chain saws - Safety

Matériel agricole et forestier - Scies à chaîne portatives - Sécurité

Land- und Forstmaschinen - Tragbare Motorsägen - Sicherheit

Tato evropská norma byla schválena CEN 1994-09-16. Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých je třeba této evropské normě bez jakýchkoli změn dát status národní normy.

Aktualizované seznamy těchto národních norem s jejich bibliografickými odkazy lze obdržet na vyžádání v Ústředním sekretariátu nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v jakémkoliv jiném jazyku, přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou tento člen zodpovídá a notifikuje ji Ústřednímu sekretariátu, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační organizace Belgie, Dánska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německo, Nizozemska, Norsko, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Spojeného království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

CEN

Evropská komise pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Ústřední sekretariát: rue de Stassart 36, B-1050 Bruxelles

Obsah	strana
Předmluva	4
0 Úvod	5
1 Předmět normy	5
2 Odkazy na normy	5
3 Definice	6
4 Bezpečnostní požadavky	6
4.1 Rukojeti	6
4.2 Ochrana rukou	6
4.3 Vyvážení	7
4.4 Ochrana proti úrazu zpětným vrhem	7
4.5 Zachycovač řetězu	7
4.6 Zubová opěrka	7
4.7 Odvod pilin	7
4.8 Ochranný kryt vodící lišty	7
4.9 Emise hluku	7
4.10 Vibrace	8
4.11 Akcelerační páka	8
4.12 Vypínač zapalování	9
4.13 Ochrana proti styku s částmi pod vysokým napětím	9
4.14 Spojka	9
4.15 Seřízení karburátoru	9
4.16 Ochrana proti styku s horkými částmi	9
4.17 Výfukové plyny	11
4.18 Mazání řetězu	11
4.19 Plnicí otvory nádrží	11
4.20 Napínání řetězu	11
5 Prověřování bezpečnostních požadavků	11
6 Informace pro používání	12
6.1 Všeobecně	12
6.2 Technické údaje	12
6.3 Návod k používání	14
6.4 Značení	15
Příloha A (normativní) Seznam rizik	16

Předmluva

Tato evropská norma byla vypracována technickou komisí CEN/TC 144 „Zemědělské a lesnické stroje a traktory“ se sekretariátem v AFNOR.

Tato evropská norma byla vypracována na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje splnění podstatných požadavků směrnic EU.

Příloha A je normativní a obsahuje „Seznam rizik“.

Této evropské normě bude nejpozději do března 1995 udělen status národní normy, a to buď vydáním identického textu nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, budou zrušeny nejpozději do března 1995.

Podle Vnitřních pravidel CEN/CENELEC, jsou povinny zavést tuto evropskou normu následující země: Belgie, Dánsko, Finsko, Francie, Irsko, Island, Itálie, Lucembursko, Německo, Nizozemsko, Norsko, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Spojené království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

Strana 5

O Úvod

Rozsah rizik je uveden v kapitole předmět normy. Kromě toho musí stroje splňovat požadavky EN 292, pokud jde o rizika, na která se nevztahuje tato norma.

1 Předmět normy

Tato norma stanoví bezpečnostní požadavky a jejich prověřování pro provedení a konstrukci přenosných řetězových pil se spalovacím motorem, obsluhovaných jedním pracovníkem (viz obrázek 1).

Norma popisuje metody pro odstranění nebo snížení rizik v souvislosti s používáním řetězových pil. Kromě toho uvádí informace o bezpečné práci, které musí poskytovat výrobce. Norma však neuvádí žádné technické požadavky ke snížení emise hluku a vibrací. Různá opatření ke snížení tohoto ohrožení jsou většinou obsažena ve sbírkách předpisů, které může výrobce použít nebo jsou k dispozici v odborné literatuře nebo na odborných pracovištích.

Seznam závažných rizik, která vyžadují opatření k jejich snížení je uveden v příloze A.

Hlediska ochrany životního prostředí nejsou v této normě vzata v úvahu.

Tato norma platí na stroje, které byly vyrobeny po datu vydání této normy.

-- Vynechaný text --